

Bewilligung für ein ohne Eltern reisendes Kind
Autorisation pour enfant non accompagné de ses parents
Autorizzazione per bambino non accompagnato dai suoi genitori
Authorization for a child travelling without parents
Autorización para un niño que viaja sin sus padres

Ich, die/der Unterzeichnete
Je, soussigné
Io, sottoscritto
I, the undersigned
Yo, quien suscribo

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

wohnhaft in
domicilé(e) à
domiciliato/a à
resident in
domiciliado/a en

(Adresse **und** Telefonnummer / Adresse et **numéro de téléphone** / Indirizzo e **numero di telefono** /
Address and **phone number** / Dirección y **número de teléfono**)

ermächtigt hiermit
autorise par la présente
autorizzo con la presente
hereby authorize
autorizo por la presente

Herrn/Frau
M./Mme
Sig./Sigra
Mr./Ms
Sr/Sra

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

in
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
N° du passeport/ de la carte d'identité
N° del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
N° del pasaporte/documento de identidad

wohnhaft in
domicilié à
domiciliato/a a
resident in
domiciliado en

(Strasse, Nr., Stadt, Land/ Rue, n°, ville, pays / Via, n°, località, paese / Street, no., city, country / Calle, n°, ciudad, país)

Reiseziel
Destination
Destinazione
Destination
Destino

Reisegrund
Motif du voyage
Motivo del viaggio
Reason for travel
Motivo del viaje

vom
à voyager du
a viaggiare dal
to travel from
a viajar a partir del

bis
au
al
till
al

in Begleitung meines Kindes
en compagnie de mon enfant
con mia figlia / nostro figlio
with my child
con mi/mia hijo/a

zu reisen

(Name, Vorname des Kindes / Nom, prénom de l'enfant / Cognome, nome del bambino / Name, surname of child / Apellido, nombre del niño)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

in
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
N° du passeport/ de la carte d'identité
N° del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
N° del pasaporte/documento de identidad

Ausgestellt den
Etabli le
Rilasciato il
Established
Hecho el

in
à
a
in
en

Unterschrift eines Sorgeberechtigten
Signature d'un parent / tuteur légal
Firma della parte di un genitore / tutore legale
Signature of a parent / legal guardian
Firma del tutor legal

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

Es gelten je nach Reiseziel unterschiedliche Bestimmungen für die Einreise. Die Interessenten haben sich diesbezüglich direkt an die ausländische Vertretung ihres Reisezieles in der Schweiz zu wenden, nur diese können sie über die geltenden Vorschriften für die Ein- und Ausreise im Ausland informieren.